

轻盈、柔软、半透明，仿佛在深沉的海底慢慢呼吸着，这些色彩斑斓的“海洋生物”似乎具有魔力，让见者不由得心生欢喜。用“听得见的寂静，看得见的喧嚣”来形容日本艺术家 Mariko Kusumoto 的作品再合适不过——藏于海洋深处的生命力呼之欲出，以彩色的纤维材料塑形，以炸裂的视觉效果创造出一个灵动的美妙世界。

Mariko 生在日本熊本市，在一座有着 400 年历史的古老寺庙中长大。与大部分还在为未来感到迷茫的年轻人不同，她在初中的时候便已下定决心成为一名艺术家，于是她进入一所美术专业高中，在那里学习绘画、雕塑、设计和艺术史。随后，她又在东京和旧金山接受更进一步的艺术教育。

“从我还是个孩子的时候起，我就一直喜欢用身边任何可得到的材料来制造东西。我喜欢用织物来构建优雅、简约和令人回味的形象。我的作品也经常被融入珠宝和雕塑作品中。” Mariko 说，“因为着迷于不同材料的潜力，我努力展现每种材料的内在特征和美感。”除了在材料本身中寻找灵感之外，她还经常在实验过程中得到激励，一些偶然的发现也会导致新的想法产生。

Mariko 现在美国的马萨诸塞州生活，把大部分时间投注于自己的工作室和花园中。在各色织物中穿梭，为静止的它们赋予生命，就像灌溉花草一样，每一天都收获着不同的惊喜。在确定与不确定之间，那些带给人幸福感的艺术作品逐渐成型。而最迷人的，可能还是观者随之绽放的美好心情吧。

# BLOOMING HAPPINESS

绽放的幸福感

策划 撰文  
Maple

图片提供  
Mariko Kusumoto





**VISION :**你的作品多以优美的海洋生物为灵感，海洋于你有什么特殊的意义？

**Mariko Kusumoto :**我总是受到大自然的启发并从中学习。比如，有一次我在跳蚤市场发现了一种非常漂亮的脑珊瑚，我简直对它着迷极了，于是开始研究它的结构并用织物重新创造了它。对我来说，大自然是最好的老师。

我对海洋生物、植物、微观世界、硅藻、细胞等都很感兴趣。我为系统形成的形状着迷，并为大自然的奇迹所感动。我特别喜欢海洋生物，它们本身就是艺术品，我总是被它们的美所震撼。只要有时间，我就喜欢看有关深海的纪录片。我时常为我从未见过的生物而惊叹，还有很多尚未被发现的生物。海洋充满了神秘感，这就是我对它执着的原因。

**VISION :**在选择材料方面，你经历了什么样的寻找、实验过程才创作出如此轻盈灵动的作品？这当中有什么难忘的故事吗？

**Mariko Kusumoto :**在日常生活中遇到的不同类型的材料对我来说都很重要。有时当我遇到一种令我着迷的材料，它会吸引我并引导、激发我的想象力。

织物是人们最熟悉的日常材料之一。尽管“面料”这个词听起来很简单，但不同面料的范围很广，具有独特的属性，可以描绘出不同感觉或情绪。有些面料暗示潮湿的凉爽感；有些则暗示柔软舒适；有些面料唤起神秘或空灵感；有些面料指向宁静；有些面料暗示脆弱、微妙等。

我的作品反映了我对材料本身的浓厚兴趣，织物本质上是金属的对立面，而金属也是我以前研究并使用多年的材质。我一直努力展现织物的内在特征和美感，通过使用专有的热定型技术，将其重新塑造为3D形式，赋予它新的身份。例如，因为我喜欢织物的半透明性，所以通过使用层次、添加或移动部件，我可以创造出俏皮、神秘和空灵的氛围。

除了受到材料本身的启发外，我还受到创作过程的激励，几乎将一半的创作时间都花在了实验上。在实验过程中，我关注那些偶然的发现，捕捉那些惊心动魄的时刻，并从中延展出新的想法。我对织物所具有的全部潜力仍然未知，我正在探索这种材料无穷无尽的可能性。

**VISION :**你的作品色彩斑斓，在视觉上给人带来足够的愉悦感。是否和你自己的性格有直接的联系？

**Mariko Kusumoto :**当我思考和进行创作时，我的思想非常开放，我给自己足够的自由，让思绪在不同的地方旅行。我觉得自己很平静，就像湖水一样，但我的激情在湖面下静静地燃烧。我很专注，非常积极，基本没有消极的想法。我喜欢这种心态，这就是我喜欢创作的原因。我相信这种感觉反映在我创作的作品中，人们也可以通过我的作品感受到它。

**VISION :**从日本到美国，你经历过最大的文化挑战是什么？不同的文化对你的创作有什么样的推动？

**Mariko Kusumoto :**我不记得经历过的文化冲击，但在日本长大并在美国生活了近30年，让我同时接触到了西方和东方的审美。好奇心打开了我的视野，我能够欣赏所有的艺术形式，而且我把它们都视为一个整体。对我来说，不同类别之间没有界限。扎实的教育背景加强了这种广泛而深刻的视角，使我对许多不同种类的材料有了认识和理解。我的头脑非常灵活，我的创造力不受任何规则的限制。





**VISION** : 在进行创作的过程中你会遇到什么样的难题或困难？如何克服它们？

**Mariko Kusumoto** : 主要难点是面料的柔软度。在大多数情况下，按照我想要的方式操纵面料并不难。然而，我也制作大型织物雕塑，这时材料的柔軟性质就具有挑战性。为了实现想要的形状，我必须考虑如何支撑它们。

**VISION** : 你每天工作的时间是多少？工作时有什么特别的习惯和偏好吗？

**Mariko Kusumoto** : 艺术创作是我的工作，但同时也是我放松的方式，我从中得到很多乐趣。只要时间允许，我就总是在工作。

早上是我思考方案和做出重要创意决定的黄金时间。我的思想焕然一新，我可以客观地看到自己在做什么。晚上更适合劳动，用双手做简单的重复性工作让我感到放松，就像冥想一样。我很享受这种放松的时刻。

**VISION** : 你做过最具挑战的事情是什么？

**Mariko Kusumoto** : 与 Jean Paul Gaultier 合作。我不得不在非常有限的时间内为 2019 年巴黎高级定制时装秀的时装创作了很多的作品。此外，我还必须使用样品面料中的特定颜色来制作作品。起初我觉得这很困难，但最终变成了一次非常有趣的经历，对我来说有新的发现，与其他人一起工作可以让我意识到我没有考虑过的不同观点。

**VISION** : 你认为作为艺术家这个身份最有趣的是什么？

**Mariko Kusumoto** : 对我来说最有趣的是创造一些我以前从未见过的东西。我脑子里有很多想法和图像，我总是很想在现实生活中看到它们。

**VISION** : 你会一直以现在的模式工作下去吗？还是已经有了下一步的目标和规划？

**Mariko Kusumoto** : 我的作品既有较小尺寸的可穿戴配件，也有较大尺寸的雕塑作品。小尺寸的作品更容易被接受，是暗示微妙、脆弱或亲密关系的最佳表达。如果体积太大，它可能会失去以上这些品质。我下一步的挑战是将这些微妙的品质转化为更大的规模。大规模的创作对我来说是一个挑战，但它也可能打开新的大门。我相信这会带我走向新的方向。

**VISION** : 想对十年后的自己说些什么？

**Mariko Kusumoto** : 我想说：“我希望你仍然以十年前的热情积极工作。希望你健康快乐，去不同的地方举办展览。”



**VISION:** Most of your work are inspired by beautiful sea creatures. What does the ocean mean to you?

**Mariko Kusumoto:** I'm inspired by and learn from nature directly. For example, one day I found a very beautiful brain coral at a flea market. Because I was so fascinated by it, I learned how it was structured and recreated it with fabric. Nature is the best teacher.

I'm interested in sea creatures, plants, the microscopic world, diatom, cells, etc. I'm always fascinated by systematically-formed shapes, and moved by the wonder of nature.

I especially love sea creatures, they are artwork by themselves, I'm always blown away by their beauty.

Whenever I have the chance, I enjoy watching documentary films about the deep ocean. I'm constantly amazed by creatures that I've never seen before, and there are still so many creatures that haven't been discovered yet. The ocean is full of mystery, that's why I'm very attracted to it.

**VISION:** What kind of research and experimental process did you go through in choosing materials to create something so light yet vivid? Are there any memorable stories? Where do you normally draw your inspiration from?

**Mariko Kusumoto:** Encountering different types of material in daily life is important to me. Sometimes I'll come across a material that I find mesmerizing, and it will draw me in and stir my imagination.

Fabric is one of the most familiar of everyday materials. Even though the word "fabric" sounds straightforward enough, the range of different fabrics is broad, with unique characteristics that can draw out a variety of sensations or emotions. Some fabrics imply the cool feeling of moisture, others have a fluffiness that is comforting; there are fabrics that invoke the mysterious or the ethereal; there are fabrics that inspire tranquility; and some fabrics suggest fragility, subtlety, etc.

I develop fabric pieces that reflect my strong interest in the material itself, how fabric is inherently the opposite of metal, which is the material that I previously worked with exclusively for many years. I strive to bring out the fabric's inherent characteristics and beauty. By using a proprietary heat-setting technique, I give it a new identity through re-shaping it into three-dimensional forms. For example, because I love the translucency of fabric, through working with layers and adding or moving parts I can create playful, mysterious, and ethereal atmospheres.

Besides being inspired by the material itself, I am also motivated by the process. Almost half of my creative time is spent experimenting. During the experimental process, there is sometimes a breathtaking moment. I pay attention to these accidental discoveries, capture those moments and develop new ideas from that point.

The full potential of what I can do with fabric is still unknown to me. I'm on a journey to explore the endless, unlimited possibilities of this material.

**VISION:** Your work is so colourful and visually delightful. Is it directly related to your own personality?

**Mariko Kusumoto:** When I think about ideas and creating things, my mind is very open and has a lot of freedom. My mind travels to different places. At the same time, I feel very calm and quiet like a lake, but my passion is burning inside quietly. I feel focused and very positive, and there's no negative thoughts. I like having this state of mind and that's why I like to create. I believe that feeling is reflected in the pieces I create and people can also feel it through my work.

**VISION:** What was the biggest culture shock for you when you moved to America from Japan? How do different cultures promote your work?

**Mariko Kusumoto:** I don't remember experiencing a big culture shock, but being raised in Japan and living in the USA for nearly 30 years has exposed me to both the western and Japanese aesthetic which, enhanced by my curiosity, has broadened my view. I am able to appreciate all art forms, and I regard them all as one.

To me, there is no boundary between the different categories. This wide, deep perspective has been reinforced by a solid educational background, providing me with knowledge and understanding of many different kinds of materials. My mind is very flexible, and my creativity is not restricted by any rules.

**VISION:** What kind of problems or difficulties did you encounter in the process of creation? How did you overcome them?

**Mariko Kusumoto:** The main difficulty is the softness of fabric. Working with jewelry sizes, it is not so hard to manipulate the fabric the way I want to most of the time. However, I also make larger-scale fabric sculptures, and that is challenging because of the nature of the soft material. To retain the shapes I need to think about how to support them.

**VISION:** How many hours do you work every day? Are there any special habits and preferences at work?

**Mariko Kusumoto:** Creating art is my job, but at the same time it is also my way of relaxing, and I get so much pleasure from it. I work all day every day, as much as time allows.

Morning is my golden time for thinking about ideas and making important creative decisions. My mind is refreshed and I can see what I'm doing objectively. Night time is more for laboring; using my hands and doing simple repetitive work makes me feel relaxed, just like meditation. I like this relaxing time also.

**VISION:** Will you continue to work the way you are now? Or do you already have goals and plans for the next step?

**Mariko Kusumoto:** I work on both smaller scale wearable pieces and also larger scaled sculpture pieces. A small scale piece is easier to embrace, and is the best format for suggesting subtlety, fragility, or intimacy. If a piece is too large, it may lose those qualities. My challenge for the next step is to translate those delicate qualities to a larger scale.

Working in a larger scale is a challenge for me, but it may also open up new doors. I believe it will take me in a new direction.

**VISION:** What's the most challenging thing you've ever done?

**Mariko Kusumoto:** Collaborating with Jean Paul Gaultier. I had to create so many pieces in such a limited time for the catwalk show at Paris Haute Couture in 2019.

Also I had to create pieces with the specific colours that were in the sample fabric. At first I found it difficult but it ended up becoming a very interesting experience and there were new discoveries for me. Working with other people can show me different perspectives that I hadn't considered.

**VISION:** What do you think is the most interesting thing about being an artist?

**Mariko Kusumoto:** The most interesting for me is creating something that I have never seen done before. I have a lot of ideas and images in my head, and I'm always anxious to see them in real life.

**VISION:** What would you like to say to yourself in 10 years from now?

**Mariko Kusumoto:** I would like to say "I hope you are still working actively with the same passion you had ten years ago. I hope you are healthy and happy, going to different places to have exhibitions."



看完日本艺术家 Mariko Kusumoto 的专访后你是不是也为那些灵动的艺术作品而欣然向往？以此为灵感，VISION 邀请了摄影师三市井、化妆师王嘉和演员伊然，共同创作了这组艺术彩妆。光斑之下，若影若虹。

策划 监制  
Maple

执行  
刘晓苗

摄影  
三市井

化妆  
王嘉@嘉 Studio

化妆助理  
王嘉@嘉 Studio

模特  
伊然

服装  
AWAYLEE

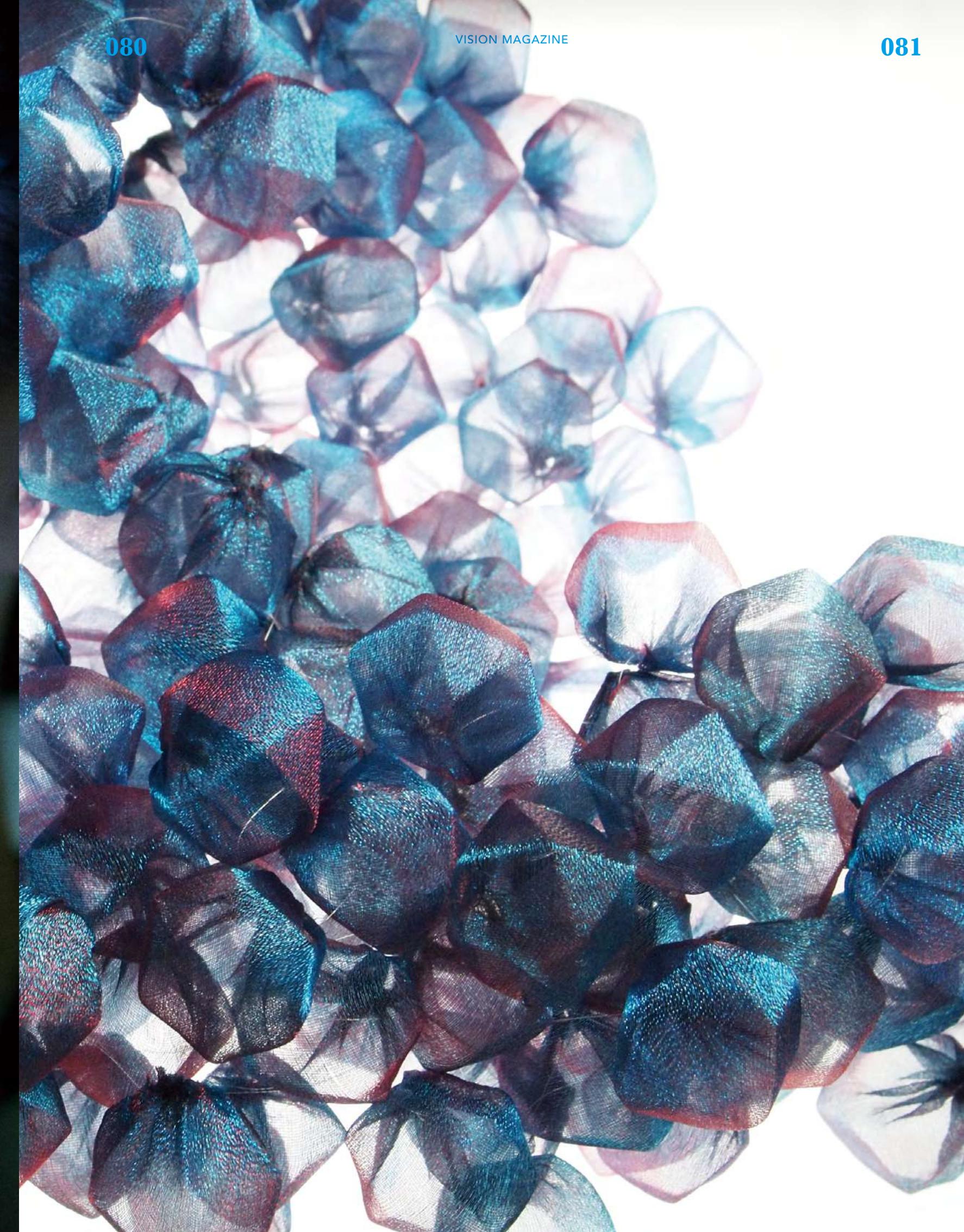
Foundation CHARLOTTE TILBURY 1C  
Eye shadow PAT MCGRATH LABS 圣母盘  
Liquid Eyeliner 花西子烟黛墨

# THE DEEP SEA DELIGHT

若影若虹



Foundation CHARLOTTE TILBURY 1C  
Eye shadow PAT MCGRATH LABS 圣母盘  
Liquid Eyeliner 花西子烟黛墨





082

Foundation 娇兰金钻修颜粉底 00  
Lipstick BURBERRY 93  
Eye shadow MAC 限定色



VISION MAGAZINE

083



084

VISION MAGAZINE

**Blusher** DIOR 999  
**Eye shadow** MAC ACRYLIC PAINT



085



**Make-up base** RMK 02  
**Foundation** 花西子暖玉净  
**Eye shadow** TOM FORD GOLDEN MINK  
**Lipstick** 花西子凤仪纱 3CE CLARET  
**Dress** AWAYLEE

